№ 1359 1889 Դեկտեմբեր 8 Հինգշաբթի 1307 Դեկտեմբեր 27 Գին 20 Բաժանորդագին

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄՆԵՐ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՎՈՒՄ ԱՄԵՆ ՇԱԲԱԹ ԱՌԱՎՈՏՅԱՆ

ԳԻՆ ԱԲՈՆԱՑՈՒԹԵԱՆ

Տարեկան 12 մարք 6 մարք 3 մարք
Վեցամսյա 70 դրամ 40 դրամ
Եռամսյա 100 » 20 »
Մեկ ամսվա 20 դրամ

ՀԱՍՑԵ ԵՎ ՏԵՂԵԱԿՆԵՐ

Խմբագրատան և տպարանի հասցեն՝ Կ. Պոլիս, Գալատիա, Ֆրանկ Ալեյ, թիվ 10։ Հս. » 3

ԳՆԱՅԻՆ ՀԱՍՑԵՆԵՐԸ

Մեկ տողի համար 20 դրամ։ Հայտարարությունները հանձնվում են խմբագրատան հասցեին։ Ձեռագրերը չեն տրվում։ Չընդունված հոդվածները չեն վերադարձվում։

ԱՄԵՆԱՅՆ ՏԵՂԵԱԿՆԵՐ

ԿԱՅՍՐԱԿԱՆ ՀՐԱՄԱՆ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Բ. Հոկտեմբեր 10-ին դիմեցին Սուրբ Էջմիածնի Մայր Տաճարի Գանձատան Տեսչությունը՝ Գանձատան Տեսուչ Գրիգոր Սարգսյանի ներկայությամբ, Գանձատան Գանձապահ Գրիգոր Գրիգորյանի

ԿԱՐՄԻՐ ԼԵՌՆԵՐ

ԳՈՂԳԱԹԵՌ ԳՈՂԵՐԸ

ՎԱՂԱՐՇԱՊԱՏ

ԳՐԱԾ ԱՌ ՀԱՅԵՐԵՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ ԱՌԱՔԵԼԻ

Գոռ.—Դա ամբողջ տարի ամառվան գիշերներն է։ Ամառվան գիշերներն ամենաերկարն է։ Ամառվան գիշերներն ամենաերկարն է։ Ամառվան գիշերներն ամենաերկար

ատա Պուլկար գօմիսէրի՝ Շարգ չըմէնտքէրլէրինին պիլճիւմէ մուսմէլաթնա նէզարէթէ մէմուր տրը։ Մուսմաիլէյհ՝ այտա 2 քէրրէ Պուլկար գումբանեասընա կէօնտէրէճէկի բարբրիթ օլարտա, վուգուա կէյէն եօլսըզլըգլարը իւղահ իտէճէք տիր։

«Պուլկար չըմէնտքէրլէրի միութիւնի՝ իշպա թահրիրաթը ումումիյէնին պիր սուրէթինի մալիւմաթ օլմագ իւզրէ Շարգ չըմէնտքէրլէրի գումբանեասընա կէօնտէրէճէքտիր։»

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՅՆԹԱՊ

Շէհրը մէգքիւրտէն նոյեմբեր 23 թարիխիւլ ադրնի զմիրնտա մաթպասը-զա եաղլան պիր մէքթուպ տըր։

Միւէլլիֆ էֆէնտի,

Կէյշէնտէ լի էճիլիւլ սէյահա հաւէպտէ պուլընտըղմ էնմատէ, հալէպին էքսէրի սօգազլարընին նէզաֆէթէտէն պէրի օլմասընը կէօրտիւկիւմտէն, թաաճճիւպիմի թէսքին իտէմէտիմ։ Հալ պու քի Ա.նթապ չէհրի՝ գազա օլտուղը հալտէ մէրքէզը վիլայէթտէն էզ հէր ճիհէթ չայանը մէմուունիյէթ պիր հալտէ օլմասը քէթմ օլընը ահվալտէն օլմատընը, վէ պու տա միճէբրէտ իտարէսիյէ պախթիյար օլտրընմզ գայմագամը պինազիրիմիզ Ազիզ Սապրի էֆ.նին տրգգաթը միւքէմմէլէ վէ զայրէթ-շինասանէլէրի սէմէրէսի օլտրընը ին-քեար օլընմազ պիր քէյֆիյէթ տիր, զիրա պէյտէմիզի թէշրիֆլէ-ռինէն պէրու մէշհուտ ուլունը մէսէրրէթիմիզ օլան իճրաաթը հա-սէնէլէրի՝ միւթէատտիտ օլմաղլա, պունլարտան պագրլարընը պուրա-ճրգտա զիքր իթմէյի միւնասիպ կէօրտիւմ։

Շէօյլէ քի, չէնտ սէնէլէրտէն պէ-րու պու հէվալիյէ թարը օլան չէ-քիրկէ պէլիրէսի խայրճա զարար վէրմիշ վէ հէնուզ քեամիլէն տէֆ օլմամըշ իսէ տէ, հէր չէյտէ օլտրընը կէպի պու խուսուստա տախի է-ֆէնտիի մուսմաիլէյհին հիմէմաթը միւթէվալիյէ վէ զայրէթը սէրիյէրի սէմէրէսիյէ խայրի չէքիրկէ թօխմը իխրաճրյա իթմլաֆ իթտիրիտիկի կէպի, գանատյանարգլարը վագթ տախի պիր չօգ զայրէթ վէ զահ մէթ իթթիրարյա էքսէր գրսմընը թէյէֆ իթտիրմէքլէ պիր խըզմէթը մէմուտհէ վէ մէշբիւրէի ֆէվգէլա-տէտտ պուլընմըշ օլմասը՝ տոզրուսը մուճթալը շիւքրան վէ հայաթը պի-ջարէկեան պիր քէյֆիյէթ օլուպ, ինչալահ ու թասալա կէյէճէք սէնէ իչիւն շու պէյիրէնին մաղարրաթը-տան պիլքիւլիյէ էմին վէ սալիմ օր-մաղ մէսուտիյէթինտ պուլընըրը։

Մուսմաիլէյհ Ազիզ Սապրի էֆէն-տի՝ պէյտէմիզի թէշրիֆլէրինտէն պէրու էսլաքընը զէմանը իտարէ-լէրինտ թահսիլինէ տէսթրէս օլա-մատրգլարը պիր թագմ զիմէմաթը միրիյի թահսիլ իթմէք, վէ տէ-բուն վէ պրունտա էմնիյէթ ու ա-սայիշը ումումինին վէսաիթինի խա-թիքմալ պիրլէ ումուրը ինզիպաթա կէլմիի թամմ վէրէրէք, էհալինին հուզուր ու բահաթընը թէհլիկէ իթ-մէք ուղուրընտա ֆէվգէլատէ իթի-նա վէ տիգգաթ, վէ հէր պիր ու-մուրտա էմալինէ ֆարդ իճրաաթ վէ մուամէլաթը մէմուուհէտէ պու-լունարագ վէ հաթթա հէր գրչ մէվ-սիմինտէ պագը մահալլէրտէ տէ օլա-կէլտիկի միսլլու պէլտէմիզտէ տախի սրրգաթ վէ սաիրէ կիպի վուգուաթ նօգսան օլմագ իչէն, ճիւղի օլսուն օ կիպի հալաթըն ատէմը վուգուի, վէ սէնէնին գուրագլրգ վէ պերէ-քէթոիդիկինէ վէ ախզուիթալարըն քէսաս վէ զէխարիրին տուն ֆիյաթ-տա պուլընմասընա նիսպէթէն ազա-րըն հատտը լայրգընտա իհալէսինէ մուվաֆֆագրյէթլէրի, վէ հէր պիր ֆէյտի քէնտի վազիֆէսի տախիլին-տէ հարէքէթ իթտիրմէ քտէ օլան մէհապէթ վէ թէտպիրլէրի, վէ հէր կիւն սաաթ 4-տէն 11½ վէ պազէն 12,յէ գատար մագամը ալիլէրինտէ պուլընմասը,յլա քեաֆֆէի մէմուրի-նին տախի պիթթապ մուսմաիլէյհէ իմթիսալ իթմէլէրի, վէ ուսուրը նա-ֆիա վէ մէարիֆտէ օլան հիմմէթ վէ զարէթէլէրի, էլհասալ հէր պիր ու-մուրտա տիլեսահը ալի վեճհ իւզրէ հարէքէթ վէ մուամէլէ իթմէքտէ օլմալարը՝ ուսում էհալիմիզի մէս-բուր վէ մինէթտար ղըլարը կի-պի, ճիվար գազա էհալիէրինին տախի ղըպթէլէրինի թահրիք տէ-բէճէսինտէ օլան հիւսնի իտարէլէրի տօղրուսը սէղավարը թահսին վէ թէչէքքիւր վէ միւքեաֆաթ օլտը-ղընտան, հէյման ճէնապը հագգ պու կիպի զայյուր վէ տիրայէթի մէմուրիրինին ատատրնը միլքիմիզտէ թէքսիր պուլուրմասը տուտուրյա խաթ մը քէլամ իտերիմ, էֆէնտիմ։

Եռոսոֆ Պէյոճէան

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօվա,

Սիզին «էմիւզիօն Սգօթ» նամ թէր-թիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըզմ-տան պէրու, մէգքիւր թէրթիպին սը-րաճա վէ գանըզլըգ կիպի չօճուգ խաս-թալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւսնիւ նէթիճէսինի խթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմա, իշպու խօշ վէ ֆախէպախշ թէրթիպ՝ տախա Մօրինա պալըգ եաղընա թէրճիհ օլընմալը տը։ Պինաէն ալչհ պէն տախի անը պու ուուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աթբպպահ սապրգաբանտան
Տօքթօր Ա. Անորէարդ

ԳԻՏԱԿԱՆ

Հողմին արագութիւնը էյֆէլի աշտարակէն։—Ելեքտրականն որ գործի մը։—Պատկերներ փոխադրող հեռագիրն։—Պողպատէ նաւակներն։— Լէոն Պոլէի թուաբանական մեքենայն։

Արուեստահանդէսը փակուած է, բայց էյֆէլի աշտարակը կը մնայ և դեռ շատ տարիներ կանգուն պիտի մնայ տրուեստահանդիսին չքեղու-թիւններէն վերջ։ Էյֆէլ իւր վրայ միշտ խօսեցնել պիտի տայ, որովհետև իւր աշտարակը շատ տեսակէտ-ներով իւր օգտակարութիւնը պիտի ընծայէ գիտութեան։ Անոր գագա-թին վրայ զետեղուած է փոքրիկ գործի մը, երկրիս մակերեսէն 303 մէթր բարձրութեամբ որ երեք ամս-ներէ ի վեր կը գործէ։ Այդ գործին նպատակ ունի չափերու հողմոց արա-գութիւնը։ յունիս ամսէն մինչեւ նոյեմբերի սկիզբներն, հողմոյն ա-րագութիւնն աշտարակին գագաթին վրայ 7—10 մէթր եղած է իւրա-քանչիւր երկվայրկենի մէջ։ Բաւա-կան մեծ արագութիւն մը, ինչ որ երբէք զարմանալի չէ, որովհետեւ գիտենք թէ՝ ինչ մեծ սաստկու-թեամբ և զօրութեամբ հողմը կը փը-չէ վերանց վրայէն։ Ուրիշ փորձ մը։ հողմին արագութիւնը այդ բարձ-րութեանը վրայ իւր ամենամեծ աս-տիճանին կը հասնի երեկոյեան ժամը տասն և մէկին միջոցները, և արա-գութիւնը կ'ինչնէ զգալի կերպիւ ա-ռաւօտեան ժամը տասնին միջոցնե-րը։ Ասոր պատճառը ի՞նչ է, թե-րեւս ցերեկ ժամանակ աշտարակին երկաթին տաքնալն է։ Բայց փորձեր կատարուած են, ամիս մը չարունակ արեգակնային պայծառ օդ եղած միջոցին, և ամիս մը ևս ամպամած միջոցին։ Միևնոյն արդիւնքն տուած են այդ փորձերն։ արագութիւնը բարձրացած է գիշերը, և իջած է ցերեկն։ Այս դիտողութիւնը օգտա-կար կրնայ ըլլալ օր մը օդային ճա-նապարհորդութեանց համար և էյ-ֆէլի աշտարակն ալ իւր հաճոյալի կողմերուն հետ կ'ունենայ օգտակար մասերն ալ։

∴

Բայց վար իջնենք երկաթեայ աշ-տարակէն ուր հողմերն և ցուրան կը ճչատեն մեզ, և երթանք երկրի վը-րայ այցելել նոր մեքենաներ որոց թիւը ամեն օր կը բազմանայ և կա-րելի չէ անոնց ամենուն վրայ գրել և խօսիլ։ Ամենէն գլխաւորն և հա-ճելին Ամերիկայէն կուգայ։ լուսոյ ազդեցութեան ներքև մարմնոց չար ժամկան կամ անչարժ լինելուն վրայ շինուած է։ Երեւակայեցէք երկաթ-եայ անիւ մը որ եռոտանիի մը վրայ հաստատուած առանցքի մը շուրջը կը դառնայ։ անիւն շուրջը դրուած են զանազան փոքրիկ շրջանակներ որոց իւրաքանչիւրն կը ներկայացնէ թուչնոյ մը իւր թռիչին ժամանակ ստացած ամեն շարժումներն, որ-սորդի մը հրացանը պարպած ժամա-նակ առած ամեն ձեւերը և կամ պարողի մը ունեցած ամեն երեւոյթ-ներն պարի ժամանակ։ Այս պատ-կերներն կրնաք անհունս բազմաց-նել ըստ ձեր ճաշակին և փափաքա-նաց։ Անիւը դարձուցէք, պիտի ը-կրսի արագաբար շարժիլ, և շօշա-փելով իր վրայ զետեղուած ելեք-տրական փոքրիկ մարտկոցի մը վարկենաքար պիտի լուսաւորուի, և չքեղ լուսոյն մէջէն պիտի նշմարէք միայն այդ զանազան պատկերաց տեղ պատկեր մը։ ենթադրենք թէ թռչունն լինի, և պիտի նշմարէք թռչուն մը որ կը թռչի և թռիչի պատշաճ ամեն շարժումներն կը կա-տարէ։ Գեղեցիկ է այս գործին, լու-սոյն ազդեցութիւնն է որ կուտայ պատկերին կենդանութիւն և շար-ժում։

∴

Որովհետեւ ելեքտրականութեան վրայ կը խօսինք, յիշատակենք նաև Ամերիկայի մէջ հնարուած նոր հե-ռագիր մը, գիւտ Գ. Թիմօշիօի։ հե-ռագրատանց մէջ տեսած ենք Մօրսի հեռագիրն որ նշաններու միջոցաւ՝ որք կէտերու և գծերու մէջ միայն կը կայանան, վարկենական արա-գութեամբ հեռաւոր և մօտաւոր երկիրներու մէջ կը փոխանակէ մեր դաղափարներն, կարծիքներն, հր-ամաններն, և այլն։ Այս հեռագիրը կը տարբերի, պատկերներ, բառեր, պարբերութիւններ կը փոխանա-կէ։ Երկու կայարաններու մէջ հաս-տատուած են ժամագործական երկու գործիներ իրարու հետ հաղորդակցութեան մէջ մտած ելեքտրական զօրաւոր մարտ-կոցով մը։ Կերթաք կայարանը, գլանաձեւ թուղթի մը վրայ կը գը-րէք մի քանի տանեակ տողեր, որ-չափ որ կուզէք, և գլանին ծայրը մեքենային մէջ կը մտցնէք որ անմի-ջապէս կը հեռագրէ ձեր բառերն։ Մեքենան կը լարուի այնչափ արա-գութեամբ որչափ է ձեր գրչինը։ Միեւնոյն եղանակաւ կը փոխանցուին լրագրաց համար պատկերներն։ Այն թուղթը որոյ վրայ պատկերը պիտի գծուի, տրուիր ոչ-ելոյի պարզ բա-դադրութեամբ մը կը լուան որ թուղ-թը հաղորդիչ կընէ, և պատկերը կը գծուի մեկանով, որովհետեւ սոյն վերջինը կը կղղեցնէ։ Ճշգրիտ հա-ւատարմութեամբ մը պատկերին ա-մէն գծերն ատուերներուն կը փոխան-ցուին։

Ո՞րչափ օգտակար պիտի լինի այս՝ լրագրաց համար, լուրերն, պատ-կերներն մանաւանդ էլէկտրոնային համար երկու հեռաւոր քա-ղաքներու մէջ դրեթէ միեւնոյն օրը պիտի հրատարակուին տարբեր թեր-թերու մէջ։ Գուցէ օր մը Մօրս ջը-ջուի։ Ես այնքան մօտ չեմ տեսներ այդ օրը։

∴

Ամերիկայի և Անգլիոյ միջեւ ըն-դարձակ Ովկիանոս մը կայ, անց-նինք այդ Ովկիանոսէն և մտնենք Բրիտանական կղզեաց մէջ։ Լիցի մէջ ենք։ Անգլիոյ այն քաղաքներէն է սա ուր բուրդի ճարտարութիւնը մեծ շարժում ստացած է։ Լիցի բուրդը նշանաւոր է, պողպատեայ նաւակներու մասին եւս կսկսի համ-բաւ շահիլ։ Ասոնք նոր շինուած նա-ւակներ են, միակտոր պողպատ, առանց եղերաց և առանց բաժան-ման։ Թեթեւութեան հետ հաս-տատուն և զօրաւոր են և երկար ժա-մանակ կը տեւեն։ Պողպատը գեղե-ցիկ յատկութիւն մ'ունի։ Պող-պատեայ թերթերն եթէ լինին լաւ տեսակէ, կրնան առանց վնասուելու զօրաւոր ճնշումներ կրել։ Փայտեայ աշագին կոճղի մը վրայ դրուած է պողպատի թերթ մը եւ 21 մէթր բարձրութենէ անոր վրայ նետած են 100 քիլոկրամ ծանրութեամբ ձոյլի կոյտ մը և պողպատեայ թեր-թը կիսագնդաձեւ առաղանի մը ձեւ առած է առանց պատառուածքի կամ ճեղքի հետք մ'ունենալու։

∴

Արուեստահանդէսէն, նոր մեքե-նաներէն, պողպատէ նաւակներէն վերջ կարգը կուգայ թուաբանական մեքենային որ շաբթուս նորութիւն ներէն է։ Որչափ մեծ դժուարու-թիւններու կը հանդիպինք, գրչի ո՛րչափ հարուածներու կենթարկենք թուղթը, բազմապատիկ թիւ մը ու-րիշ աւելի մեծ թուով մը բազմա-պատկելու համար։ Լէոն Պոլէի գոր-ծին եթէ ունենաք, մէկ բոպէի մէջ գրեթէ անկէց չատ աւելի արագ միջոցի մը մէջ կստանաք ձեր խնդ-րած արդիւնք։

756, 58—98, 7—74664, 576.

Այս գործողութիւնը մեքենայն կը կատարէ մասնաւոր օրէնքներով, յաջորդաբար կուտայ ձեզ բարձման գումարի, բաժանման արդիւնքներ եթէ ուզէք։ Եթէ քսան թիւ բազ-կացեալ թուանշան մը ունենաք, դարձեալ նա կը պատասխանէ մեզ։

Մ. Գ. ՄՕՉԵԱՆ

ՊՐՈՒՍԱՏԱ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ՀԱՄԱԶԳԱՑԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ

1890 «ԵՒԵՒ ՇԷՋՅԷՐԻ ԴԷՐ։

Վաթանըմզըն խայրի թարաֆընտան մէքթէպիմիզ չակիրտանըն գապուլինէ տարի մէվրուտ սիւվալարա ճէվապը գաթի օլմագ իւզրէ վէ բայէթլու մեսթ-լարըմզըն պիզէ կէօսթէրտիքլերի էմ-նիյէթ վէ հիւսնիւ թէվճհիւհլերի ի-չիւն արզ թէչէքքիւր իլէ աթի իւզ-գիքր չերայիթին իլանընա խալիտար գըլընը։

1. Նէհարի եանի գիշերօթիկ եալը-նըզ 20 նէֆէր թալէպպէ սէնէվի 16 լի-բայի Օսմանի իւճրէթիլէ վէ չակիրտանըն ճէմի մէսարիֆաթը (եանի եաթագ, եօրգան, էյլիսէ վէ սարիէ իչիւն) քեա-միլէն մէքթէպիմիզէ ամտ օլմագ իւզրէ 12 եաշընտան եօգաբը օլմատգլարը հալտէ գապուլ օլունմագլար տըր։

Իւճրէթը մէքթէպ իքի թագսիմլէ, եանի 8 լիրա բէշինէն վէ տիկէր նըսֆը 6 այ սօնրա թէէտիյէ օլունմագ տըր։

2. Մէքթէպիմիզէ 6 լիսան, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ինկիլիզճէ, Ֆը-րանսըզճա, Ռուսճա վէ պարուսուս Ա-լէման լիսանը վէ հէր նէվի ուլում ու ֆիւնունտան մաստա պիր գ չ միւֆիտ սանասթլար տախի ազ միւտտէթ զար-ֆընտա թէտրիս օլընը։

3. Տախիլի չակիրտան այտա 20 ղրչ. թէէտիյէ իտէրէք մէքթէպիմիզտէն խա-թիֆատէ իտէպիլիրլէր։

4. Վալիտէյնին արզուլարընա թէվ-ֆիգան չակիրտան բազար կէնէրի թապի օլտրգլարը քիլիսէյէ կէօնտէրի-լէճէքլէր տիր։

5. Անատօլու չըմէնտքէրլէրինին քիւչատընտա մէմուրիյէթլէրտէ խթիխ-տամ օլընմագ իչիւն չիմտիտէն լազմ կէլէն Այէման վէ Ֆրանսըզ լիսանլարը թահսիլ իթմէք խաթէյէն նէվճիվանը նազարը տիգգաթը իչպու չէրայիթին իւզերինէ տավէթ օլընը։ Մալիւմաթը մուֆասսալէյէ թալիպ օլանլարը մու-տիրիյէթէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Ֆնօրէն Հիմմադիր
Գրէգոր Պողոսսեան

Գրուսա
15 Նոյեմբեր 1889 10—4

ԳԱՏԸՆԼԱՐ ԻԶԻՒՆ
ՄԻՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԱՃԷՆՑԻԱՍԸ

Ալէա վէ ուճուզ մալ ալմագ իչիւն ֆոռա մալլարը հոֆէյի ոէթուշէ-ոէթուշնա միւրաճաաթ իթմէլէրի գատընլարա ըէճա օլունը։ Մէգքիւր տէրօզիթ օտա Բարիզին պիրինճի ֆատա մաղազալարընն մալի օլարագ էնվաի չարգալար, տանթէլալար, չիչէքլէր, շարգա ֆօրմալարը, չէրիտ, պօնճուգլը խարճլար, թիւլլէր, գօրտէլալար, գաստիֆէլէր, վէլօլար վէ սարէ մէվճուտ օլուպ, ճիւմիշսի տէ մուխթէլիֆ ֆիյաթլար իլէ վէ հագիգաթէն ուճուզ օլարագ ֆիրուխթ օլունմագտա տը։

Մէգքիւր մաղազա՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա կլավանի սօգաղընընն գարշըսընտա Լիմարտի սօգաղը աղզընտա 5 նումէրօտա վագը տը։

(3)

ԿՕՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ԲԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Սենեակին ներսի կողմը արդէն արիւնը հոսիլ սկսած էր։

Մըսթըր Պէյթ՝ ազդրէն, իսկ հրամանատար Կօրտոն թէ բազուկէն և թէ կուրծքէն զարնուած էին։

Բայց այս վերքերը՝ նպատակին չէին ծառայեր։

Ցաւալին մեռնող չկար...։

Գործը երկարելու ժամանակ ալ չըկար դժբախտաբար։ որովհետեւ սենեկին դուռը այնչափ նեղի դրուած էր դուրսէն, որ մուրճերու հարուածոց ներքեւ ամեն վայրկեան կրնար խորտակիլ, մարդիկ ներս խուժելով կրնային արդելք ըլլալ մահու վերջնական գործին, որ երբէք չէր կրնար համաձայնիլ հրամանատարին որոշ բաղձանացը։

Միայն թէ պարագաները չհամակերպեցան այդ «անվնաս» բաղձանաց։

Մըսթըր Պէյթի սուրին ծայրը, հրամանատարին կուրծքի ոսկորին դիմանալով ծռած և դրեթէ անգործածելի եղած էր այն դիրքին մէջ։

—Սուրս ծռեցաւ պարո՛ն հրամանատար։

—Ուրեմն չտկեցէք զանի։

—Եւ մինչդեռ տնօրէնը, իւր ծռած սուրը նորէն շտկելու համար զանի իւր ձաքին տակ առած էր և ամենայն զօրութեամբ անոր վրայ կը կոխէր, հրամանատար Կօրտոն ևս ծռելով անոր օգնելու կաշխատէր, որպէս զի «կարեւոր գործին» կատարումը չուշանայ պարապ տեղը։

Ահա այս «դժբախտ» արկածն էր որ այն երկու անուանի անձանց մէկուն և գուցէ երկուքին ևս կեանքը պիտի փրկէր։

Հազիւ հազ Մսթըր Պէյթի սուրը նորէն շտկուեցաւ և երկու ոսոխք վերջին հարուածներն տալու համար իրարու վրայ յարձակելու կը պատրաստուէին, ահա սենեակին դուռն ահագին շառաչմամբ կը խորտակի, և ութը տասը անձինք մեկանց ներս խուժելով, մենամարտիկները իրար-մէ կը բաժնեն։

Ո՞վ էր այն օրիորդ Մաթիլտը, որուն համար իւր կեանքը զոհելու գացած էր հրամանատար Կօրտոնի պէս հռչակաւոր մարդ մը։

Պիտի ներկայացնենք և ճանչցնենք զինքը մեր ընթերցողաց։

Արեւելքցի կոյսը՝ ինչպէս որ կը կոչէին Անգլիացիք, սքանչելի գե-ղեցկութիւն մը ունէր։

Խիստ ճերմակ, փափուկ, կլոր, և վարդագոյն դէմք, սև աչեր և սև ու առատ յօնքեր, թէպէտև մէջակ այլ խիստ բարեձեւ հասակ, մանր ձեռներ ու սքանչելի ոտներ, նազելի շարժուածք և շանթահարիչ նայուածք, վերջապէս ամեն բան որք կարող կրնան կին մը, նոյն իսկ առաջին անգամ իւր դէմը ելնող ոևէ մարդ մը իւր ոտից առջև խոնարհեցնելու, ինչ տարիքէ ևս ըլլայ, և ինչ դիրք որ ունենայ այն։

Այս հրաշագեղ աղջիկը, իրօք Արեւելքցի էր, Զմիւռնիայէն Եւրոպա եկած։

Բայց բուն իսկ Զմիւռնիացի՞ մ'էր թէ ոչ, ասիկայ ինքը չէր գիտեր, ինչպէս նաեւ իւր ծննդեան գաղտնիքը, որ չէին բսած իրեն։

Անգլիական լեզուն սքանչելի կերպիւ կը խօսէր։ և որովհետեւ այդ մեծ լեզուին տեղեակ եղող անձինք գիտեն որ ոևէ մէկը առանց Անգ-լիա ծնած կամ խիստ երկար ժամանակ Անգլիական ընկերութեան մէջ մնացած ըլլալու չկրնար բուն Անգլիացիի՝ նա մանաւանդ Լօնտոնցիի արտասանութիւնն ունենալ, և որովհետեւ օրիորդ Մաթիլտի Լօնտրա հաստատուիլը երկար ժամանակի բան չէր, ուստի այս լեզուի խնդիրն ալ երկրորդ գաղտնիք մ'եղած էր։

Իրեն հետ Սպանիայէն բերած էր աղջիկ սպասուհի մը։ իսկ Նիկո անուն ծերունին, իւր ծնած օրէն ի վեր երբէք բաժնուած չէր քովէն։

Նիկո՝ օրիորդ Մաթիլտի քով վեց հաստատուն պաշտօններ ունէր, որոնք իրեն առանձնաշնորհներն և փառքն էին։

Ա. Պաշտպանութեան պաշտօն։

Բ. Սպասաւորութեան պաշտօն։

Գ. Խոհարարութեան պաշտօն։

Դ. Ծաղրածութեան պաշտօն։

Ե. Խորհրդականութեան պաշտօն։

Զ. Եւ իբրեւ դլուխ գործոց՝ Գինովութեան պաշտօն, որուն մէջ հի-անալի գերազանցութիւն մ'ունէր։

Թէ ո՞վ էր այս Նիկո ծերունին ևս, և ինչո՞ւ համար այդպիսի բա-

Բ.

ՕՐԻՈՐԴ ՄԱԹԻԼՏ

Ո՞վ էր այն օրիորդ Մաթիլտը, որուն համար իւր կեանքը զոհելու գացած էր հրամանատար Կօրտոնի պէս հռչակաւոր մարդ մը։

Պիտի ներկայացնենք և ճանչցնենք զինքը մեր ընթերցողաց։

Արեւելքցի կոյսը՝ ինչպէս որ կը կոչէին Անգլիացիք, սքանչելի գե-ղեցկութիւն մը ունէր։

Խիստ ճերմակ, փափուկ, կլոր, և վարդագոյն դէմք, սև աչեր և սև ու առատ յօնքեր, թէպէտև միջակ այլ խիստ բարեձեւ հասակ, մանր ձեռներ ու սքանչելի ոտներ, նազելի շարժուածք և շանթահարիչ նայուածք, վերջապէս ամեն բան որք կարող կրնան կին մը, նոյն իսկ առաջին անգամ իւր դէմը ելնող ոևէ մարդ մը իւր ոտից առջև խոնարհեցնելու, ինչ տարիքէ ևս ըլլայ, և ինչ դիրք որ ունենայ այն։

Այս հրաշագեղ աղջիկը, իրօք Արեւելքցի էր, Զմիւռնիայէն Եւրոպա եկած։

Բայց բուն իսկ Զմիւռնիացի՞ մ'էր թէ ոչ, ասիկայ ինքը չէր գիտեր, ինչպէս նաեւ իւր ծննդեան գաղտնիքը, որ չէին բսած իրեն։

Անգլիական լեզուն սքանչելի կերպիւ կը խօսէր։ և որովհետեւ այդ մեծ լեզուին տեղեակ եղող անձինք գիտեն որ ոևէ մէկը առանց Անգ-լիա ծնած կամ խիստ երկար ժամանակ Անգլիական ընկերութեան մէջ մնացած ըլլալու չկրնար բուն Անգլիացիի՝ նա մանաւանդ Լօնտոնցիի արտասանութիւնն ունենալ, և որովհետեւ օրիորդ Մաթիլտի Լօնտրա հաստատուիլը երկար ժամանակի բան չէր, ուստի այս լեզուի խնդիրն ալ երկրորդ գաղտնիք մ'եղած էր։

Իրեն հետ Սպանիայէն բերած էր աղջիկ սպասուհի մը։ իսկ Նիկո անուն ծերունին, իւր ծնած օրէն ի վեր երբէք բաժնուած չէր քովէն։

Նիկո՝ օրիորդ Մաթիլտի քով վեց հաստատուն պաշտօններ ունէր, որոնք իրեն առանձնաշնորհներն և փառքն էին։

Ա. Պաշտպանութեան պաշտօն։

Բ. Սպասաւորութեան պաշտօն։

Գ. Խոհարարութեան պաշտօն։

Դ. Ծաղրածութեան պաշտօն։

Ե. Խորհրդականութեան պաշտօն։

Զ. Եւ իբրեւ դլուխ գործոց՝ Գինովութեան պաշտօն, որուն մէջ հի-անալի գերազանցութիւն մ'ունէր։

Թէ ո՞վ էր այս Նիկո ծերունին ևս, և ինչո՞ւ համար այդպիսի բա-

ցառիկ և կէս իշխողական և կէս ծառայական դիրք մ'ունէր այն հրա-շագեղ կոյսին քով, այդ ևս պիտի իմացնենք ի կարգին։

Առ այժմ, օրիորդ Մաթիլտն իւր ամբողջութեամբ մեր ընթերցողաց ներկայացնելու պարտականութիւնն կատարենք։

Թո՛ղ Նիկոն իւր կարգին սպասէ քիչ մը։

Մաթիլտ, Սպանիա գտնուած ատեն, տասնեւհինգ տարեկան էր, որ ատեն իւր սքանչելի գեղեցկութեան միացուցած էր, ժամանակին ամենէն երեւելի ցլամարտուհոյ մեծ համբաւը։

Օր մը Բլայա տա Թօրոզ մարտավայրը հանդիսականաց ահագին բազմութեամբ լեցուած էր։

Հոն էին Սպանիոյ աւագանւոյն մէկ մեծ մասը, իրենց ադամանդա-զարդ և գեղեցիկ կիներն ու աղջիկները, վաճառականք և վաճառակա-նուհիք, սեղանաւորք և սեղանաւորուհիք, վերջապէս ամեն անոնք որ Մադրիտի հարուստ, բարձր և երեւելի դասը կը կազմէին։

Ինչո՞ւ համար էր այս իրարանցումը։

Որովհետեւ նոյն օրը օրիորդ Մաթիլտ պիտի ներկայացնէր իւր հրա-ժեշտի խաղը։

Վերջին անգամն ըլլալուն վիթխարի ցուլ մ'ալ պիտի մորթէր։

Այն ժամանակուան Սպանիացւոց համար ի՞նչ չբեղ և ի՞նչ սիրելի խաղ մ'էր այն։

Խաղ մը, որուն մէջ պիտի սպանուէր կամ ցուլը և կամ անոր դա-հիճը։

Բարբարոսաբար այս քստմնելի խաղը արգիլուած է այսօր։

Յայտարարութեան մէջ ըսուած էր որ, սպանուելիք ցուլը՝ երկրին մէջ գտնուած ցուլերուն ամենէն կատաղին, ամենէն խոշորը, և ամենէն զօրաւորը պիտի ըլլար։ և Սպանիացիք գիտէին որ պայմանները կատար-եալ ճշդապահութեամբ և խղճի մտօք ի գործ պիտի դրուէին։

Վայրենի պնասնոյն դէմ մենամարտելու ելլող գեղեցիկ օրիորդը, չըբ-ջանակաւեր մարտավայրին վրայ տեսնուած ատեն, հանդիսականաց մէջ ահագին որոտում մը բրթաւ։

Օրիորդ Մաթիլտ խոնարհելով շնորհակալութիւն կը յայտնէր իւր նկատմամբ եղած համակրական մեծ ցոյցին համար, որ ատեն քաղաքա-պետն ևս շնորհալի կերպիւ մը իրեն ի՛ներկնցնէր այն փոքրիկ և փայլուն սուրը, որով պիտի սպանուէր վիթխարի ցուլը, եթէ նոյն իսկ սպանիչը անկէց չսպանուելու բախտն ունենար։

(Շարունակելի)

Հրատարակուեցաւ.

ԸՆԴԱՐՁԱԿ

ՕՐԱՑՈՅՑ 1890 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԱԶԳԱՑԻՆ Ս. ՓՐԿՉԻ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ
(Ալեքսիան)

Ներկայ տարւոյ ընդարձակ Օրացոյցը ճոխագոյն է եւ կը բաղկանայ 356 երեսէ:

Գին 3 Ղրուշ

ԳՈՒՐՈՒ ՄԷՇԻ ՕՏՈՒՆԸ

Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ էսկի Պապը Զապթիյէ քէօշէսի գարը-սընտա վագր արսա տէրունինտէ չամաշրը վէ սօպա իշլուն գըրըլմըշ վէ գըրըլմամըշ օլարագ գուլու մէջէ օտունը էհվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ իտիլմէքտէ օլոուղը վէ խթէք խտէնէլերին քէնտի մահալլէ-րինէ գատար թէսլիմ տախ խտիլճէյի իլան օլունը։ 5—4

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕԲԱ ՖՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 19 դեկտ.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	097-9/16
Օսմ. էսհամը աչբլրը	-
» » գարանտը	17-5/8
» » Սէրի Ա.	37-1/4
» » » Պ	22-7/8
» » » Ս	17-5/8
Օթօման 1871	94-1/2
Օսմանլը Պանգասը	11-3/8
Բուսիա խթիգրազը	103-1/2
Մըսըր տուլ. մութթահրտէ	93-5/8
» իհթիյազը	103-1/2
Տարբա Սանխէ Մըսըր	83-1/8
Թոլիլա խթիգրազը	102-1/4
Մաճարխթ. էսհամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վաստ	23-45

Բարիզ 19 դեկտ.

Բէնան. էսհ. 3 % ֆր.	87-67 1/2
» » 1 1/2 %	105-70
Եէնի Օսմ. էսհամը աչբլրը	17-87 1/2
» » » գարանտը	17-90
Մէյ-դոթէէ	
Սէրի Պ.	-
» Ս.	17-35
Բուսիկի ընկնոքֆէրի	75-
Օսմանլը Ըէժիսի էսհամը	513 75
» Պանգասը	5355-
Գրէտի Լիոնէ	392 50
Գրէտի Յօնսիէ	1336 25
Գօնթուար տ'Էսքոմթ	-
Միւվէյիշ ագսիօնը	2328 75
Բուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսհամը	93-90
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրտէ	474 37 1/2
Եունան 5 % 1879	477 50
Գամպիո 3 այ վաստ	23-21

Վիէննա 19 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գաժպիո	113-
Բուսիկի չրմնոքֆէրի ֆի.	36-7
Օսմանլը Ըէժի աքսիօնը	114-

ԴԱՀԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուժ. տուն ագ. գար.	19-15
» » » էն եհեքսէք	19-16
» » » էն աշաղը	19-15
Գու սապան աչբլրը գ. ք.	19-16
Խթիգրազը տաիսիլի տուն գար.	46-32
» » » էն եհեքսէք	46-32
» » » էն աշաղը գ. ք.	46-32
» » » աչբլրը	46-32
Մըսըր մութթահրտէ գար.	-
Գու սապան աչբլրը	-
Սէրի Ա.	35-30
» Պ.	22-10
» Գ.	19-16
Բուսիկի ընկնոքֆէրի	74-12 1/2
Ագչէ ֆարկի	8-
Բէբօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	10-

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	3-23
Սթամպօլ պանգասը	7-16
Մօսիէթէ ժէնէրալ	4-16
Թրամվայ	4-34

ԱԳՋԷԼԼԻՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	108-08
Մէթալիք »	100-
Պէշլիք »	103-10
Ալթընլըզ »	103-10
Ինկիլիզ Լիրասը	110-18
Ֆրանսըզ ալթունը	87-28
Բօլ	90-25
Գրէմից ալթունը	31-10
Գարպոն գայմէսի	03-53

ԹԱՍԱԻԻՑԷ ՔԵՆԱՐԻՏՔ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	08-30
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	07-30
10000) »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուսէրը 21)

Միւպայաա օլունճաղ եէթմիշ պին գըյէտէն սէքսէն պին գըյէյէ գատար նօհուտրն պէհէր քիլօր էլլի բարայա թալիպի եօհտէսինտէ օլուպ, քեանունը էվվէլին օն իւ-չիւնճի կիւնիւ գարարը գաթխի վէ-րիլիճէկի վէ երթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլի գապուլ օլունճաղրն տան, իթասրնա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէկազիմանը Ուսուսիկէ տարիւսինէ կէլմէլէրի ի-լան օլունը։

7 քեանունը էվվէլ 1889 3—1

Ղուրէպա խասթախանէսի իչին 160 տտէտ ապա եաղմուրլուգ մի-պայաա օլունճաղրնտան, իթա խթ-մէք խսթէլէնէր՝ չէրահթը մի-նագասայը անլատագ վէ մինագա-ռատա պուլունմադ իւզրէ չէհրը ճա-րիի բուսինին 9ընճը ճուսաա էրթէ-սի կիւնիւնտէն իթիպարէն նիւսու-նէլէրիլէ պէրապէր մէճլիսը իտարէի Եվգաֆա միւռաճաաթ էլլէսէլերի իլան օլունը։

7 քեանունը էվվէլ 305 3—1

Տէֆթէրտար հաճի Սաատուլլահ էֆ. վագֆընտան Մագրի գարիյէ-սինին ախիգ վարօր իպէլէսի ճատ-տէսինտէ վարը օլուպ, միւթէվէֆա Համտի բաշատան մահիլլ օլան պէր մուճիպը խարիթա 3 գրթատա 12403 զըրա խարապ պօսթան մա-հալլինին լիրաի Օսմանի 100 ղ. հի-սապրյա 80000 ղ. պէտէր մուաճ-ճէլ իւէ թալիպի իւզէրինտէ պուս-լունարզընտան, թալիպ օլանլարրն պէտէր մէզգիւր իւզէրինէ 100տէ 5 զամմ խմմէք չարթրյա թարիխը իրանէն իթիպարէն պիր հաֆթայա գատար 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէ-էմին ագչէսինի միւսթաշրպէն էվ-գաֆը հիւմայուն նէզարէթը ճէլի-լէսի մուհասէպի ուսուսիկ իտա-րէսիյլէ գօրտօն էվգաֆ մուհասէ-պէհիլիկինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէէ միւռաճաաթ էլլէսէլերի սօն տէֆա օլարագ իլան օլընը։

5 քեանունը էվվէլ 305 5—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքբար իլան իլէ թաղիրը մուամ-լաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիրուխթ օլընմադ գարտէսի վագ գըլը-նընճայա տէկին եալընզը մահիլաթը վագֆիկէ հիսսատարանընն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտ թէֆվիզ ի-տէճէլէրի հիսսէլի սէքնալէրին նըսքը մէհտի 19 ղրուշ վէ նըսքը տիկէրի Խապնէի Եվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուրօնը իլէ սա-թրլանագ ասը։ Թամմ հիսսէլի օ-լուպ տա պիլմիւզայէտ սաթըլանլարրն մուաճճէլէսինին նըսքը՝ լիրա 100 ղրուշ հիսապրյա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըս-քը քէպալիք սուրէթ վէ սէրկի գապու-լմէլ իհալէ գըլընճաղրնտան, պու գապուլտէն աթիւզզիքր մահիլաթրն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 4իւնճի իլան միւտտէթի օլան իչպու 305 սէնէսի քեանունը էվվէլին 4իւնճի կիւնիւնտէն քեանունը էվվէլին 11ինճի բազար էրթէսի կիւ-նիւ հուզուրը նէզարէթտէ միւզայէ-տէի ինթիհայէսի սաաթ 8տան 10ա գատար պիլիճրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունճաղ-ընտան, թալիպ օլանլարրն գըյ-մէթը մուխասմէնէլէրինին էօչրիւ-նէ միւսաամի թէէմին ադչէլէրիյլէ պէրապէր Մահիլաթի իտարէսինէ միւ-բաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի՝ թիւրքճէ թարէէ վէ թ. Հաֆէէաթ վէ Ֆրանսըզճա Մէճլիսէր վէ Բուսմա Գօս-թանթինոփօլիս կազէթաներրյա իլան օ-լընմըզը կիպի, ճէրէյանէ Շարքէթ կազէ-թասրյա տախի կիւնճի տէֆա օլարագ պէյան ու իլան օլունուր։

• • 70 • • 13334 (1) Պապը Ճաֆէ-րիտէ Ախմ Զէյէպի մահալլէսինտէ Լի-ժան խկէյէսի ճատտէսինտէ թէրպիէն 15 մէթրո արսատա ֆէվգինտէ 2 օտա-յը միւշթէվիլ վէ չէհրի 230 ղրշ. քի-րալը պիր պապ քեարկիր սիբիւրկէճի տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ ի-թիպարբյա 40 սէհիմ հիսսէսի. Նա-զիրդ էֆ։

• • 19 • • 3000։— Զարշուի քէպիր-տէ Գաղալար Գօլմուգ օսգաղընտա Հարէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 3 մէթրո արսատա չէհրի 80 ղրշ. քի-րալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանը կէտիկինին նըսքի հիսսէսի. Հիւսնի էֆ։

• • 141 • • 7500— Զարշուի քէպիր-տէ Եաղլըգճըլար ճատտէսինտէ Հարէ-մէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 9 մէթրո արսատա չէհրի 100 ղրշ. քիրա-լը պիր պապ եաղլըգճը տիւքքեանը կէտիկինին նըսքի հիսսէսի. Հիւսնի էֆ։

• • 26 • 28 • • 6168։— Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Գարա-գօլխանէ ճատտէսինտէ թէրպիէն 60 մէթրո արսատա ֆէվգընտէ պիրբր օ-տայը միւշթէվիլ վէ սէնէվի 3300 ղրշ. քիրալը Ահմէտ պէյ Իպն Իսա վագֆը-ընտան ախչապ պիր պապ գասապ վէ պիր պապ միւսքիրաթ մաղազասընին 12 հիս-սէտէ 2 հիսսէսի. Մահմուտ էֆ։

• • 26 • • 15000։— Լանկատա Քեաթ-իպ Գասըմ մահալլէսինտէ Գարագօլ-խանէ ճատտէսինտէ Ահմէտ պէյ Իպնը Իսա վագֆընտան թէրպիէն 76 մէթրո արսատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշ-թէվիլ վէ զահրընտա 22 մէթրո պաղ-չէի հավի վէ չէհրի 180 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ միւսքիրաթ մաղ-զասընին 12 հիսսէտէ 2 հիսսէսի. Հաճի Մէհմէտ էֆ։

• • 58 • • 5200։— Պապը Ճաֆէրիտ Ռիւսթէմ բաշա մահալլէսինտէ Պալ-գարանը խանընտա իւսթ գաթտա Ա-եա Սօֆիսի քէպիր վէ Հարէմէյն կէ-տիքեաթընտան թէրպիէն 25 մէթրո արսատա ֆէվգինտէ պիր գատարյը միւշթէվիլ քեարկիր պիր պապ օտանընն 5 հիսսէտէ 2 հիսսէսի. Մէհմէտ աղա։

• • 190 • • 13334։— Զընտան գա-բուսընտա Հաճի Մուսթաֆա մահալլէ-սինտէ Զընտան գաբուսը ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 19 մէթրո արսատա ֆէվգինտէ պիր չիր-վանը միւշթէվիլ վէ չէհրի 240 ղրշ. քի-րալը պիր պապ թէնէքէէի տիւքքեանը կէտիկինին սիւլեա հիսսէսի. Հաճի Հիւ-սէյին։

• • 20 • • 6667։— Ախբր Գաբուտա Ագ Պըյըզ մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօ-գաղընտա Հարէմէյն վագֆընտան թէր-պիէն 140 մէթրո արսատա մէպնի 5 օ-տա վէ 2 սուֆա վէ պիր գուլյու վէ 500 մէթրո պաղչէ վէ պիր համամ 1 մախզեն վէ պիր սու խազինէսինի միւշ-թէվիլ պիր պապ մէնզիլին 3 հիսսէ իթ-իպարբյա պիր հիսսէսի Մէհմէտ աղա։

• • 61 • • 4000։— Գարանը տագիգ-տէ Եավուզ Աբսան մահալլէսինտէ Սա-ղրրօղլար ճատտէսինտէ Գուլէի զէմին վագֆընտան վէ Հարէմէյն կէտիքեա-թընտան թէրպիէն 22 մէթրո արսատա պիր պապ ախչապ տէմիրճի տիւքքեա-նընընն պիւթիւնիւ. Հաճի Ահմէտ։

• • 45 • • 3000։—Էյուպտա Սօֆուլ-ար մահալլէսինտէ Գուրու Գավագ ճատ-տէսինտէ Աֆիֆէ խաթուն վագֆընտան պէրմուճիպը խարիթա 132 զըրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը. Նագիֆ էֆ։

• • 45 • • 2000։— Ուզուն Զարշըտա Սաման վէրէն մահալլէսինտէ Միւէյմա-նկէ ճատտէսինտէ հաճի Սայտ էֆ. վագֆընտան թէրպիէն 15 մէթրո ար-սատա չէհրի 30 ղրշ. քիրալը պիր պապ ախչապ գունտուրմաճը տիւքքեանընն նըսքի հիսսէսի. Հիւսնիւ էֆ։

• • 3 • • 1125։—Ագսէրայտա Պապա Հասան Իլմի մահալլէսինտէ Գըրըգ Թուլումպա օսգաղընտա Հօճա Սինան էֆ. վագֆընտան թէրպիէն 80 մէթրո արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա պիր գուլյու վէ 22 մէթրո պաղչէյի միւշթէ-միլ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ էֆ։

• • 21 • • 750։—Զարշամպատա Տէր-վիշ Ալի մահալլէսինտէ Գուրտ աղա չէշ-մէսի օսգաղընտա Մէհմէտ էֆ. վագ-ֆընտան թէրպիէն 45 մէթրո արսատա մէպնի պիր օտա վէ պիր սուֆայը միւշ-թէվիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նը-սըֆ հիսսէսի. Մէհմէտ աղա։

• • 30·32·34 • • 720։— Պաղչէ գա-բուսընտա Հօճա Բաշա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ չէհրի 5 ղրշ. քիրալը մուգատասինտա սէպպէվաթը վէ էլեէմ իքի պապ մաղազա պիր պապ պէքքեար օտալարը միւքիրնին նըսըֆի հիսսէսի. Հասան էֆէնտի։

• • 6 • • 2000։—Էտիրնէ Գարուսընտա Գարարյէի սաթիգ Ալի բաշա մահալ-լէսինտէ Իմարէթ օսգաղընտա Իսրա-հիմ չավուշ վագֆընտան թէրպիէն 60 մէթրո արսատա մէպնի 3 օտա, 1 սու-ֆա, 1 գուլյու վէ 60 մէթրո պաղչէյի միւշթէվիլ պիր պապ մէնզիլին նըսըֆի հիսսէսի. Հասան էֆ։

• • 138 • • 375։—Ագսէրայտա Ղու-րէպա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատտէսինտէ կիւլպատէմ խա-թուն վագֆընտան թէրպիէն 12 մէթրո արսատա մէպնի պիր օտայը միւշթէվիլ վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ պալըգճը տիւքքեանընն 40 հիսսէ իթիպարբյա 2 պուչուգ հիսսէսի. Հա-սան էֆէնտի։

• • 15 • • 667։— Զարշուի քէպիրտէ Բաստըրմաճը խանը տէրունինտէ իւսթ գաթտա Հարէմէյն կէտիքեաթընտան թէրպիէն 19 մէթրո արսատա քեարկիր պիր պապ օտա կէտիկինին 9 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ էֆ։

• • 7 • • 1250։— Պապը Ալի գուր-պինտէ Սահաֆ Միւէյման աղա մահալ-լէսինտէ Ամը Մուսլուգ ճատտէսինտէ Ղազի Իսրահիմ բաշա վագֆընտան թէրպիէն 45 մէթրո արսա տէրունին-տէ պարագայը միւշթէվիլ պիր գըթա արսա. Հաճի Մահմուտ աղա։

• • 62 • • 2000։— Սուլթան Սէլիմ-տէ Հաթիպ Մուսթահէտտին մահալլէսին-տէ չըգվազ Զուգուր Պօսթան օսգա-ղընտա օսգանը պայը Բըգգիյէ խա-թուն վագֆընտան թէրպիէն 70 մէթրո արսատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆա պիր գուլյու վէ 22 մէթրո պաղչէյի միւշթէ-միլ պիր գըթա ախչապ մէնզիլին նըսըֆի հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ էֆ։

• • 87 • • 1667։—Բրրատա բաղարընտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ Զի-լինկիրլեր օսգաղընտա Զօրլուլը Ալի բա-շա վագֆընտան թէրպիէն 8 մէթրո արսատա ֆէվգինտէ 1 օտա, վէ թա-թընտա պօտրուսը միւշթէվիլ չէհրի 40 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ ախ-չապ տիւքքեանընն բուպ հիսսէսի. Էօ-րիհիմ Ահմէտ էֆէնտի։

• • 35 • • 3000։— Մերկիւն գարի-յէսինտէ Մէքթէպ օսգաղընտա Սուլ-թան Ապտիւլ Համիտ խան վագֆընտան թէրպիէն 120 մէթրո պիր գըթա մէն-զիլ արսասը. Հաճի Մահմուտ էֆ։

• • 11 • • 4500։ — Սամաթիատա Սանճաքտար Խայրէտտին մահալլէսին-տէ Ուզունճա Օվա օսգաղընտա Կիրի-տի էլչաճ Իսրահիմ աղա վագֆընտան թէրպիէն 70 մէթրո արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլյու վէ 80 մէթրո պաղչէյի միւշթէվիլ պիր պապ մէնզի-լին բուպ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին էֆ։

(1) Ճիւմէլէրին պաչարընտա իւք հիպատա պուլունան բատգամլար՝ մահ-լիւլթը նուսէրօլարընը, վէ իքինիճ հիպատաքիէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէ-լէրինի, վէ իւչինճի հիպատաքիէր՝ պէտէը միւզայէտէլէրինի պիտիրմէքտէ տիրլէր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՐԱԲԱԿ)

ՄՈՐԻՒ ՁԿԸՆ ՕՈՒՏ ԻԻԳ,

Իբոֆոսֆիդ պը շով Ֆ սպայով

Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ,
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններն ալ, իբոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտաւութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպոլ ամէնթէսի Համիտր վէ Հիրցել

GRANDS MAGASINS
DE
LOUVRE
ՄԱՂԱԶԱՅԻՆ ՔԷՊԻՐ
ԼՈՒՎՐ

ՊԻՊԷՐԻՈՒՍ ՎԷ ՇԻՐԱՔԻՊ

7-8, ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՀԱՃՕԲՈՒԼՕ ՁԱՐՇԸՍԸՆՏԱ, 7-8

Մատամ

Հոկտեմբերին 30ընճը բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն

ՍԷՐԿԻՒ ՈՒՍՄԱՆԼԻ

Վէ

ԹԷՐՄԻԼ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ ԴԸՇ ԷՄԹԱԼԱԲԸՆԸՆ

ՊԼՕՅԻՒԲ ՍԱԹԸԸՐ

պաչչայաճաղընը սիզլէրէ պէյան իտէրիզ։ Մաղազամզդա հէնուզ վասըլ օ-լան էմթաա գլխտէքիլէրտէն միւբքքէպ տիր. իրէքլի գուսաչար, բը-լիւշ, գատիֆէ, տիզ վէ ֆանթէզի եուլը գուսաչար, եէնի մօտա գու-սաչար, ջուխա, նիսի հաղը գօսթիսէր, էնվան խարճլար, ֆրանճ, կա-լօն, մոթիֆ, կարնիթիւր իչիւն թիլլէր, ֆիչիւլեր, սօրթի տէ պալ, մանչօնլար, Լուվրընն գօրսէլէրի, օմպրէլլար, անգալար, մէնտիլէր, հէր նէվի թիւլ վէ տանթէլար, գրաֆի վէ սարի խալի էմթաալար։

ԼՈՒՎՐ մաղազաներն գատրելար իչիւն ինթիհասլ իթտիկի գուսաչ-լար, զայէթ նէֆիս վէ էն ալչա ճինսլէրտէն օլուպ, թէքմիլ էմթաասընը էն միւքէմմէլ ֆաղրիգալարտա իսկ իթտիրտիկի կիսի, ճինսլէրինին է-յլիկինէ վէ ֆիյաթլարընն էհվէնկէթինտէն հիչ պիր մաղազա մուսապէ-գաֆա չգգամագ։

Բաղտէթլու միչթէրիլէրիմիզ տայմա պիր ֆէտաքեարլըգ ինթիզգար-զուսընտա օլուուղըմզդան, իչպու Սէրկիի Ուսմանի ֆանաարընտա օլան ֆի-յաթլարրն էհվէնկէթինտէն մասատա, 50 ղրշ.տան զկյատէ բէչին ագչէ իլէ էմթաա իչթիրա իտէն միւշթէրիլէրիմիզ եեւզտէ օն ղրշ. իբրաա ի-տէճէկիմիզի տախի պէյան իտէրիզ։

ՖՕՐԹՈՒՆԱ

ԱՆՕՆԻՄ ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1863տէ Պէրլինտէ Բէեռիս օլընմըշ ըզբ.

ՍԷՐՄԱՑԷ	1,875,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻԳԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	1,337,500 ՖՐ.

ՏԻՒՍԷԼՏՕՐՖԷՐ

ՏԷՆԻՋ, ՆԷՀՐ ՎԷ ԳԱՐԱ
ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1843տէ Տիւսէլտորֆտա Բէեռիս օլընմըշ ըզբ.

ՍԷՐՄԱՑԷ	3,750,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻԳԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	3,099,367·15 ՖՐ.

Տէրսաատէթ բիացսընտա պիրլէշմիշ օլան իշպու սիկուրթա գումանեալարը՝ քէֆալէթը միւթէգալիլ իլէ հէր նէվի էմթաա վէ ագչէ կրուբօլարընը՝ տէնիզ, նէհր վէ գարա նագլիյաթը թէհլիքէլէրինէ գարշը զայէթ ֆախտ-պահշ չէրահթ իլէ սիկուրթա խտէրլեր։

ՀԱՆԴԶԷԱԹԻՆԳԷ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1874տէ Համբուրկտա Բէեռիս օլընմըշ ըզբ.

ՍԷՐՄԱՑԷ	3,750,000 ՖՐ.
ԻՀԹԻԳԱԹ ԱԳՋԷՍԻ	600,000 ՖՐ.

Իշպու սիկուրթա գումանեալարը՝ հէր նէվի էմրաք վէ էշեայը, անպար վէ մաղազա տէրունէրինէքի էմթաայը՝ էն գյայատ ֆախտպախշ չարթլար իլէ սիկուրթա խտէր։ Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ պալէտտէ զիքր օլունան իւչ գումանեալարրն ուսումի մասլահաթկիւզարը պուլունան Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Բասիմ բաշա խանընտա նուսէրը 13 վէ 14տէ ՏԻՐԱՆ Ս. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէյէ տավէթ օլունըրլար։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԿ վէ ՄԻՒՆԻԽ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻԻԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	ֆրանգ 8,000,000
ԻՀԹԻԳԱԹ ագչէսի 1888 յունիս սօնա գատար	» 4,817,262
Սէնէվի հասրլաթ	» 10,069,700

Պու չիրքէթլէր՝ ռիսքալէթը միհթէգալիլէ իլէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունարտա պու-լընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իտէրլեր։

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Եօրկիատէս խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻՋ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 — Իհթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումբանեա՝ վարօր վէ եէլքէնի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօրթա վէ նագլիյէ գումբանեա-լարընա թէսլիմ օլունան զիյգբյմէթ էշեա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրահթէ սիկուրթա իտէր։ Էշեան մէգքիւրէ իւզէրինէ մէպալիզը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիմէք իչիւն պու Գումբանեա՝ էվվօրատա 13 էմին սիկուրթա գումբանեասընը պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսանը մէգքիւրէնին սէրմայէ վէ ԻՀԹԻԳԱԹ ագչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ